

# CIM

Avis de course / Notice of race

LOGO

## **AVIS DE COURSE**

### **Organisation :**

Les régates seront organisées par [Nom du Club] sous le parrainage de [Nom de la Fédération] et de l'association nationale [Nom de l'Association], ainsi que du Comité International de la Méditerranée (C.I.M.).

### **Préambule : Prévention des violences et incivilités**

Les manifestations sportives sont avant tout des espaces d'échanges et de partage accessibles à toutes et à tous. À ce titre, il est demandé aux concurrent(e)s et accompagnateurs(trices) de se comporter en toutes circonstances, à terre comme sur l'eau, de façon courtoise et respectueuse, indépendamment de l'origine, du genre ou de l'orientation sexuelle des autres participant(e)s ou accompagnateurs(trices). Tout manquement à ces principes pourra être sanctionné conformément aux règles de course.

### **1° Règles :**

Les régates seront régies par :

- Les Règles de Course à la Voile en vigueur.
- Les prescriptions nationales traduites en anglais pour les concurrents non francophones.
- Les règlements fédéraux applicables.
- Le Règlement C.I.M. pour la jauge et les courses des yachts d'époque et classiques.
- Les règles de Classe lorsqu'elles s'appliquent.
- Le présent Avis de Course et les Instructions de Course.

En cas de conflit d'interprétation, la version en [langue officielle du pays organisateur] prévaudra.

### **2° Instructions de Course (IC) :**

Les Instructions de courses sont disponibles après inscription définitive.

Elles seront affichées et/ou en version numérique sur le site web (...)

### **3° Admissibilité et Inscription :**

L'épreuve est ouverte aux :

- |   |                        |
|---|------------------------|
| • Yachts Jauge CIM d'Epoque gréement Aurique (EA)                         | Flotte pavillon Blanc  |
| • Yachts Jauge CIM d'Epoque gréement Marconi (EM)                         | Flotte pavillon Jaune  |
| • Yachts Jauge CIM Classique (CA)   | Flotte pavillon Vert   |
| • Yacht Jauge CIM Big Boat (BB)   | Flotte pavillon Violet |
| • Yacht Jauge CIM Classique IOR (CI)                                      | Flotte pavillon Rose   |
| • Toute autre catégorie définie par l'Organisateur                        |                        |
| • Une classe devra présenter un nombre minimum d'inscrit présents de .... |                        |

Les dossiers d'inscription devront être complétés avant [date limite] avec les documents suivants :

- Liste d'équipage avec justificatifs de licence en conformité avec son autorité nationale
- Une attestation d'assurance avec une couverture minimale de 2.000.000€ corporel et matériel
- Certificats de jauge
- Immatriculation du bateau
- Autorisation de publicité si applicable.

Les frais d'inscription et les modalités de paiement devront être acquitté au le 1<sup>er</sup> jour de course.

### **4° Programme :**

- **Jour 1** : Arrivée des concurrents, inscriptions et inspections des yachts.
- **Jour 2 à Jour X** : Courses selon les conditions météorologiques et le programme établi.
- **Dernier jour** : Dernière course suivie de la remise des prix.

(L'Organisateur précisera l'heure limite d'un dernier signal d'avertissement.)

### **5° Parcours :**

Les parcours seront définis dans les Instructions de Course et pourront inclure des parcours géométriques ou côtiers.  
Les Zones de course se trouveront dans la baie de (...)

### **6° Système de pénalité :**

Pour toutes les classes, les règles 44.1 & 44.2 RCV pourront être modifiés ainsi la pénalité de deux tours sera remplacé par un tour.

## **7° Classement :**

Seulement une course sera nécessaire pour valider l'épreuve.

Le nombre de présent dans une classe pour valider un classement sera stipulé aux instructions de course

## **8° Sécurité :**

Les yachts doivent être conformes aux règles de sécurité en vigueur dans leur pays d'immatriculation et respecter les obligations locales en matière d'équipement.

## **9° Publicité :**

Les concurrents pourront être tenus d'arborer les supports publicitaires des partenaires de l'événement, conformément au Code de Publicité de [Nom de la Fédération].

L'autorité organisatrice peut fournir des dossards ou pavillons ou sticker que les concurrents arborés à bord ou porté selon le code la publicité de la World Sailing et Fédération nationales en vigueur.

## **10° Droit à l'image et protection des données :**

En participant à cette compétition, les concurrents et leurs représentants légaux autorisent l'Organisateur et ses partenaires à utiliser leur image pour toute communication liée à l'événement.

## **11° Responsabilité :**

Les concurrents participent à la régate sous leur propre responsabilité. L'Organisateur ne pourra être tenu responsable en cas de dommages matériels, corporels ou autres survenant avant, pendant ou après l'épreuve.

Ce document peut être adapté selon les besoins de chaque club en modifiant les parties sur les catégories de yachts, les frais d'inscription, les dates et les partenaires. Souhaitez-vous que je personnalise davantage certaines sections ?

## **12° Places au port :**

Les places seront disponibles à partir du ???? jusqu'au ????

En dehors de cette période merci de faire une demande officielle auprès des autorités portuaires

# **NOTICE OF RACE**

## **Organisation :**

The regattas will be organized by [Name of Club] under the sponsorship of [Name of Federation] and the national association [Name of Association], as well as the Comité International de la Méditerranée (C.I.M.).

## **Preamble: Prevention of violence and incivilities**

Above all, sporting events are places for sharing and exchanging ideas, accessible to all. As such, competitors and attendants are asked to behave courteously and respectfully in all circumstances, both on land and on the water, regardless of the origin, gender or sexual orientation of other participants or attendants. Any breach of these principles may be punished in accordance with the racing rules.

## **1° Rules :**

Regattas will be governed by :

- The current Racing Rules of Sailing.
- National regulations translated into English for non-French-speaking competitors.
- Applicable federal regulations.
- C.I.M. rules for measurement and racing of vintage and classic yachts.
- Class rules where applicable.
- The present Notice of Race and Sailing Instructions.

In case of conflict of interpretation, the version in [official language of the organizing country] will prevail.

## **2° Sailing Instructions (SI) :**

The Sailing Instructions are available after final registration.

They will be posted and/or in digital version on the (...)

### **3° Eligibility and Registration :**

The event is open to :

- Vintage CIM Class yachts under Auric rig (EA) White flag fleet
    - Yachts CIM Vintage Marconi rig (EM) Yellow flag fleet
  - Yachts CIM Classique (CA) Green flag
    - Yacht CIM Big Boat (BB) Purple flag
  - Yacht CIM Classique IOR (CI) Pink flag
- Any other class defined by the Organizer
- A class must have a minimum number of entries of ....

Entry forms must be completed before [deadline] with the following documents:

- Crew list with proof of license in compliance with their national authority
  - Insurance certificate with minimum coverage of €2,000,000 for bodily injury and material damage
    - Tonnage certificates
    - Boat registration
  - Advertising authorization, if applicable.
- Entry fees and payment terms must be paid on the 1st day of the race.

### **4° Program :**

- Day 1: Arrival of competitors, registration and yacht inspections.
- Day 2 to Day X: Racing according to weather conditions and schedule.
- Last day: Final race followed by prize-giving ceremony.

(The Organizer will specify the cut-off time for a final warning signal).

### **5° Courses :**

Courses will be defined in the Sailing Instructions and may include geometric or coastal courses.  
Race zones will be located in the bay of (...).

### **6° Penalty system :**

For all classes, RRS rules 44.1 & 44.2 may be modified so that the two-lap penalty will be replaced by one lap.

### **7° Ranking :**

Only one race will be necessary to validate the event.

The number of participants in a class to validate a ranking will be stipulated in the race instructions.

### **8° Safety :**

Yachts must comply with the safety regulations in force in their country of registration and respect local equipment requirements.

### **9° Advertising:**

Competitors may be required to display the advertising materials of the event's partners, in accordance with the [Name of Federation] Advertising Code.

The organizing authority may provide race numbers or flags or stickers to be displayed on board or worn by competitors in accordance with World Sailing and national Federation advertising codes.

### **10° Image rights and data protection :**

By taking part in this competition, competitors and their legal representatives authorize the Organizer and its partners to use their image for any communication related to the event.

### **11° Liability :**

Competitors take part in the regatta under their own responsibility. The Organizer cannot be held responsible for any damage to property, personal injury or any other damage occurring before, during or after the event.

This document can be adapted to the needs of each club by modifying the sections on yacht categories, entry fees, dates and partners.

Would you like me to personalize certain sections?

### **12° Port berths:**

Places will be available from ???? to ????.

Outside this period, please make an official request to the port authorities.